

Shuō wǔ sì sān
說「五四三」

hǒu nǐ bú yào zài nà lǐ le la kuài zǒu la
【吼，妳不要在那裡543了啦，快走啦】

Tā jiù shì ài jiǎng yì xiē
【他就是愛講一些543】

Bú yào gēn hái zǐ shuō nà xiē
【不要跟孩子說那些543】

Cóng yǐ shàng de lì zǐ nǐ cāi dào le 「543」 shì shén me yì si
從以上的例子，你猜到了「543」是什麼意思

le ma Qí zhì zhè ge shuō fǎ shì cóng Tái yǔ zhuǎn biàn ér lái de 。
了嗎？其實，這個說法是從台語轉變而來的。

Yǒu rén zhǐ chū kě néng shì hàn Shī jīng yǒu guān Tīngshuō zài Shī
有人指出可能是和《詩經》有關。聽說在《詩

jīng shǒupiānzhōng yǒu wǔ zhāng fēn fǎ yě yǒu sì zhāng sān zhāng
經》首篇中，有五章分法，也有四章、三章，

zhì jīn hái bú què dìng Yīn cǐ shàng wú dìng lùn yì lùn fēn fēn zhī
至今還不確定。因此「尚無定論、議論紛紛」之

shì jiù jiào zuò wǔ sì sān Dàn yě yǒu rén shuō bǎ yuán běn shù zì
事，就叫做「五四三」。但也有人說，把原本數字

de shùn xù sān sì wǔ gù yì dào zhe shuō chéng wǔ sì sān yì wèi
的順序「三四五」故意倒著說成「五四三」，意謂

shuō huà luàn qī bā zāo
「說話亂七八糟」。

Běn lái shì Tái yǔ de wǔ sì sān jiàn jiàn de biàn chéng le guó yǔ
本來是台語的「五四三」，漸漸地變成了國語，

hái xiě chéng le ā lā bó shù zì Xiàn zài Tái wān rén cháng yòng de shuō
還寫成了阿拉伯數字。現在台灣人常用的「說

543」，可以指「說一些亂七八糟、議論紛紛、沒有

yíng yǎng de huà Dàn yě yǒu xián huà jiā cháng xián liáo hǎo de yì
營養的話」。但，也有「閒話家常、閒聊」好的意

sī
思。



教室